

MÁMARU JÁSI
JARHUATPEKUEECHA
2013 RHU ANAPU
PURÉPECHA



SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



MÁMARU JÁSI
JARHUATPEKUEECHA
2013 RHU ANAPU
PURÉPECHA

SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



Mtra. María del Rosario Robles Berlanga

SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL

Lic. Ernesto Javier Nemer Álvarez

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO

Lic. Javier Guerrero García

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO COMUNITARIO Y PARTICIPACIÓN SOCIAL

Lic. Juan Carlos Lastiri Quirós

SUBSECRETARIO DE PROSPECTIVA, PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

Dr. Emilio Zebadúa González

OFICIAL MAYOR

Lic. Enrique González Tiburcio

COORDINADOR DE ASESORES DE LA C. SECRETARIA

Ing. Simón Pedro de León Mojarro

TITULAR DE LA UNIDAD DE COORDINACIÓN DE DELEGACIONES

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Eugenio Aurelio Alvirez Orozco

TITULAR DEL ÓRGANO INTERNO DE CONTROL

2013

Mámaru jási jarhuatpekueecha 2013 rhu anapu

Purépecha

ISBN en trámite

Secretaría de Desarrollo Social

Paseo de la Reforma 116,

Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc,

C. P. 06600, México, D. F.

Impreso en México

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.

Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.

EXEKUA

PROGRAMA SEGURO DE VIDA PARA JEFAS DE FAMILIA ARHIKATA	5
PROGRAMA DE DESARROLLO HUMANO OPORTUNIDADES	9
PROGRAMA DE APOYO ALIMENTARIO (PAL)	13
PROGRAMA DE PENSIÓN PARA TATÁ KA NANÁ K'ÉRIICHA	15
PROGRAMA DE ESTANCIAS INFANTILES PARA JARHUATAANI WARHIITICHANI TS'İMANKA JANTIAJKUEJKA	17
PROGRAMA DE ABASTO RURAL A CARGO DE DICONSA, S. A. DE C. V.	22
PROGRAMA PARA EL ABASTO SOCIAL DE LECHE, A CARGO DE LICONSA, S. A. DE C. V.	24
INSTITUTO NACIONAL DE LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES (INAPAM)	27
PROGRAMA DE EMPLEO TEMPORAL	29
PROGRAMA DE APOYO A LAS INSTANCIAS DE MUJERES EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS PARA IMPLEMENTAR Y EJECUTAR PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES (PAIMEF)	31
PROGRAMA DE ATENCIÓN A JORNALEROS AGRÍCOLAS	33
PROGRAMA 3X1 PARA MIGRANTES	36
FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS (FONART)	40
PROGRAMA PARA EL DESARROLLO DE ZONAS PRIORITARIAS	43
PROGRAMA OPCIONES PRODUCTIVAS	46
PROGRAMA DE COINVERSIÓN SOCIAL	54
DELEGACIONES DE LA SEDESOL EN LOS ESTADOS	58

PROGRAMA

SEGURO DE VIDA PARA JEFAS DE FAMILIA ARHIKATA

¿Ampesi marhuajki?

I programa jarhuataasinti sápirhatiichani ts'imanka amampani warhirajka, jimpoka jarhuataasinka parakaksi niwakateru jurhenkuarhini.

¿NÉCHANISĪ JARHUATAAJKI?

Jarhuataasinti marikua sápirhatiichani, tumpi sápirhatiichani ka tumpiichani ka marikuechani ts'imanka nótki jatiriijka 23 años ts'inka amampempeeche jurajkuajka, ístu exeantasinti indígeneri watsiichani, ka ístu exeantasinti sápirhatiichani ts'imanka no újka xanarani o wantani ampe ka jurajkukataksi jarhani.

Ékare warhiiti ma repentku warhiska ampe, chéeti watsiicha jatsiati jurhenkuarhikua, exeantawatiksi 23 año jatiri jamera.



¿AMPE JINKUNISĪ JARHUATPEJKI?

I programa tumina jinkuni jarhuatpesinti ka íntspesinti mántani kutsi, jóperu íntspentasíntiksī tsimani kutsi jímpe exeapani náxani k'ériiskia ka ampe gradu jámaxaki ya sápirhatiicha o tumpiicha o marikuecha, arhustapani arisi:

Sápirhatiicha t'sanka nótki wéntani jaka kínder p'iwatiksī	\$300.00
Sápirhatiicha ts'ánka primaria jámani jaka p'iwatiksī	\$500.00
Ts'imanka secundaria jámani jaka p'iwatiksī	\$700.00
Ts'imanka Prepa jámani jaka p'iwatiksī	\$900.00
Ka ts'imanka Universidadirhu jámani jaka p'iwatiksī	\$1,000.00 o \$1,850.00

¿AMPESĪ WÉTARHIJKI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

a) Para warhiiticha ts'imanka jantiajkuejka:

- Ixo Méxiku anapueni, jantiajkueni ka jatiriini 12 ka asta 68 año jatiri.
- Karanharhikuni ka íntspentani solicitud original ka copia preregistru arhikata, íntskunta ts'imanka urhejtsikujka Programani Seguro de Vida para Jefas de Familia.
- Ínstpeni original ka copia acta de nacimiento parakaksī winaperawaka chéeti siranteechani.

b) K'uiripu ts'imanka exeantani jarhajka sápirhatiichani ts'imanka amampeecha yóntkitki jurajkuajkia, 17 jatiri jamera:

- Wétarhiati éska jatsiaka patria potestad, ma o tsimani weranti jupintiiri parakaksī íntsinhaaka íni programani.
- Wétarhiati éska íntspeaka nákinterku ma identificación oficial original ka copia (credenciali, cédula profesional, pasaporte, cartilla militar, forma migratoria, cédula de identidad ciudadana o cédula de identificación personal).
- Wétarhiati éska íntspeaka original ka copia acta de defunción warhiitiri imanka warhikia jóperu wétarhiati éska wájpeecha nótki jatiriiwaka 17.
- Ístu wétarhiati éska íntspeawaka original ka copia acta de nacimiento yámentu sápiicheri ts'inika nótki jatiriiwaka 17.

- Ístu íntspekuarhiati ka íntspekuawati sápirhatiicheri Clave única de Registro de Población (CURP arhikata).
- Ts'imanka sápirhatiicha no újka xanarani o wantani ampe, wétarhiati éskaksí íntspekuawaka original ka copia certificado médico imanka centros de salud anapuecha úkuawaka, karanharhiati ampe jásísi p'amenchakua jukarini jaki sápi
- Íntsaawati solicitud imanka Pre-registrueka ts'imanka warhiiticha jantiajkuejka.
- Exeraani original ka intsaani copia ma nakinterku comprobante de domicilio (éska recibo lusiiri, itsiiri, teléfonoeri o predialiiri).
- Wétarhiati éska tumpiicha o marikuecha no kákuarhiaka tateempani
- Karanharhikuakajtsí chaari ampe cuestionariorhu imanka arhikuarhika Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUI) ka nójtsí chkuántirapani firmariini.

c) Para weranti jupintiicha amamperi jiimpo ts'imanki jatiriikia 18 ka 23 jamera:

- Wétarhiati éska weranti jupintiwaka amamperi jimpo.
- Éska íntspeaka nákinterku ma identificación oficial, original ka copia (credenciali, cédula profesional, pasaporte, cartilla militar, forma migratoria, cédula de identidad ciudadana o cédula de identificación personal).
- Exeraani original ka íntsaani copia acta de defunción amamperi.
- Exeraani original ka íntsaani copia acta de nacimientuechani.
- Íntsaani copia Clave única de Registro de Poblacióni (CURP arhikata).
- Íntsaantawati solicitud imanka Pre-registrueka ínka warhiiticha jantiajkuejka.
- Exeraani original ka intsaani copia comprobante de domicilio (éska recibo lusiiri, itsiiri, teléfonoeri o predialiiri).
- Wétarhiati éska sápirhatiicha no kákuarhiaka tateempani.
- Ístujtsí karanharhikuaka chaari ampe cuestionariorhu imanka arhikuarhika Cuestionario único de Información Socioeconómica (CUI) ka nójtsí chkuántirapani firmariiwaka.



Jarhuataasintiksí warhiitichani
ts'imanka jatiriwaka 12 ka 68 jamera.

**Parakani
santeru
míteaka**

Yápuru ísi Méxiku wanta
01 800 007 3705

Méxiku jatini, wanta
(01 55) 5141 7900,
ext. 54834, 54835, 54839 ka 54840

P'urhempea
9:00 AM a 6:00 PM

Ts'imeeri correo electrónico jinteesti
segurodevidaparajefasdefamilia@sedesol.gob.mx

d) Para weranti jupintiicha ts'anka jatiriiwaka 6 ka 23 jameri:

- Wétarhiati éskaksi karakuarhirini jawaka sistema educativo Nacionalirhu.
- Wétarhiati éskaksi íntspeaka constancia de estudio yáasi anapu, jukaati sellu jurhenkuarhikuarhu anapu ka sapiicheri retratu.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

PROGRAMA DE DESARROLLO HUMANO OPORTUNIDADES

¿Ampe marhuasini?

Paraka k'uiripu ts'imanka pobreeka jatsikuarhiaka t'irekua, tsinajpekua ka jurhenkuarhikua.

¿NÉCHANISĪ JARHUATAJKI?

Jarhuataasini k'uiripuni ts'imanka pobreeka jimpokaksi no káni jatsikuarhiska tumina paraksi jurhenkuarhitarani, parakaksi exerkuarhiaka ka parakaksi t'irekuarhiaka.

¿AMPE KA AMPE JINKUNI JARHUATPESĪNI?

- T'irekua jinkuni. P'inhasinti **mantani kutsi \$315.00** parakaksi t'irerataaraaka chénempuo.
- Máteru t'irekua jinkuni. Ístuksi jinkuni íntsaasinti **\$130.00** parakaksi antankutaaka t'irekua piarani.
- Sápírhatiichanksi. Intsaasinti **\$115.00 mantani kutsi**, jatiriiwatiksi 0 a 9 años, ístuksi intsaawati tanichani familia jimpó.
- K'ératiiichanksi. Intsaasinti **\$345.00 mánta kutsi**, íntsaawatiksi achaatichani ts'imanka no p'irani jaka programa Pensión para Adultos Mayores.
- Becaecha. Intsaawatiksi sapírhatiichani tumina ts'imanka jurhenkuarhini jaka:
 - Primaria: **p'inhaati \$165.00 ka xáni \$330.00 mantani kusti.**
 - Secundaria: tumpiicha p'iwati **\$480.00 ka xáni \$535.00 mantani kutsi** ka marikuecha p'iwati **\$510.00 ka xáni \$620.00.**



Bekeecha

	Primaria P'inhaati \$165.00 hasta \$330.00
	Secundaria P'inhaati \$480.00 hasta \$535.00
	P'inhaati \$510.00 hasta \$620.00
	Prepeecha ka CAM Laborali P'inhaati \$810.00 hasta \$925.00
	P'inhaati \$930.00 hasta \$1,055.00

Útiles Escolares

	Primaria \$220.00 éka iskuela + \$110.00 para piaratarantaani
	Secundaria \$410.00 éka iskuela wéentaska
	Prepeecha ka CAM Laborali \$415.00 éka iskuela wéentaska
	Jurhenkuarhiriicha ts'anka Programa Oportunidadesirhu jaka ka jurhenkuarhinksi jarhani primaria ka secundaria CONAFERhu anapuechani jinkuni
	Paquete de útiles escolares 

- Preparhu: anapuecha p'iwati, tumpiicha **\$810.00 a xáni \$925.00 mántani kutsi** ka marikuecha **\$930.00 ka xáni \$1,055.00**.

Ístu jarhasti becaecha para tumpiicha o marikuecha ts'imanka no újka xanarani o wantani ampe, ícha jurhenkuarhini jaka paraksi ánchekuarhita úni CAM laboral arhikata. P'iwatiksi tumina ísi éskaksi na Preparhu anapuechani meyamujaka.

Yámentu ts'i apoyoecha mántani kutsi jimpoesinti jóperu p'inhasinti tsimani kutsi jimpó. Míte, no jimpokare wánekua káawaka sáprhati programarhu sánteru kánekua p'iwaka tumina, no ísiíwati, jimpokaksini míntacheaka náxamankimenture p'iwaka tumina.

- P'inhaati tumina parakaksi piakuawaka útiles Escolares:

- Primaria: anapuecha p'iwati **\$220.00** éka wéentakuarhiska iskuela ka **\$110.00** paraka piakaurhiantawaka ménteru éka k'amajkurhaska.
- Secundaria: anapuecha méntajku p'iwati **\$410.00** éka wéentakuarhiska iskuela.
- Centros de Atención Múltiple (CAM Laboral) ka Prepeecha: méntajku p'iwati **\$415.00** éka wéentakuarhiska iskuela.

Jurhenkuarheriicha tumpiicha ka marikuecha ts'ínka Programa Oportunidades jaka ts'imanka CONAFERhu jurhenkuarhini jaka, primaria ka secundariaecha úati p'irani ma **paquete de útiles escolares** ka nóksi p'irania tuminani.

- Tuminaksi íntsaawati "tumpiicha ka marikuechani ts'anka Oportunidadesirhu jaka". Ménta jimpoksi íntsaawati **\$4,599.00** parakaksi k'amataaka prepani ekaksi nótki jatiriiwaka 22 años.
- Tsinajpekua. **Úkuawatiksi mámaru jási exerkuarhita** parakaksi exekuawaka ts'éeri p'amenchakuechani. Ístuksi p'imarhiawati imeeri familiempani ts'anka jatiriiwaka 15 ka 60 jamera parakaksi wantontskuarhikuani tallericharhu centros de salud anapuechani náanamankaksi exekuarhiaka.



- **Náanamanka t'ireaka.** Arhistakuawatiksí familiempani parakaksí sésí t'irekuarhiaka ka ístu náanamakaksí t'ireraawaka sápirhatiichani ts'ínka nótki jatiriijka cinco, ístu warhiitichani ts'imanka embasada jámani jawaka ka ts'ánka warhiiticha akuraani jawaka itsukua wájpeechani. Ístuksí íntsaasínti sápirhatiichani suplemento alimenticio arhikata, ístuksí íntsaasínti embasadeechani ka ts'ánka akuraani jawaka itsukua wájpeechani.

Yamentu familiecha niwati
talleriicharhu ínkaksí mámaru
ampe arhijsíkuawaka.

¿AMPESÍ WÉTARHIJKI PARAKAJTS'INI JARHUATAAKA ?

- Eranharhiatiksí ireteechani jimanka no sésí janteaka, éska pobrenhaaka ka éska jatsikuarhinhaaka iskuela primaria ka secundaria, ístu éska jawaka clínica ma jimankaksí úaka exerkuarhini.
- Chéeneo úatiksí encuesta ma ka imani exeparini, erakuantawatiksí familiechani ts'imanka úaka pakarani Programarhu, ékajtsí pakaraskia Programarhu, wétarhiati ékajtsí méntku p'iwaka nirani citeechani tsinajperiichani jinkuni ka talleriichani imankaksí jima íntspeajka.
- Sápirhatiichakatumpikamarikuechakarakuarhintaatiksí ka méntuksí p'iwati nirani iskuelaecharhu primariarhu, secundariarhu ka prepeecharhu.

Tsinajpekua

Mámaru jási
ampe
exejpekua

T'irekua

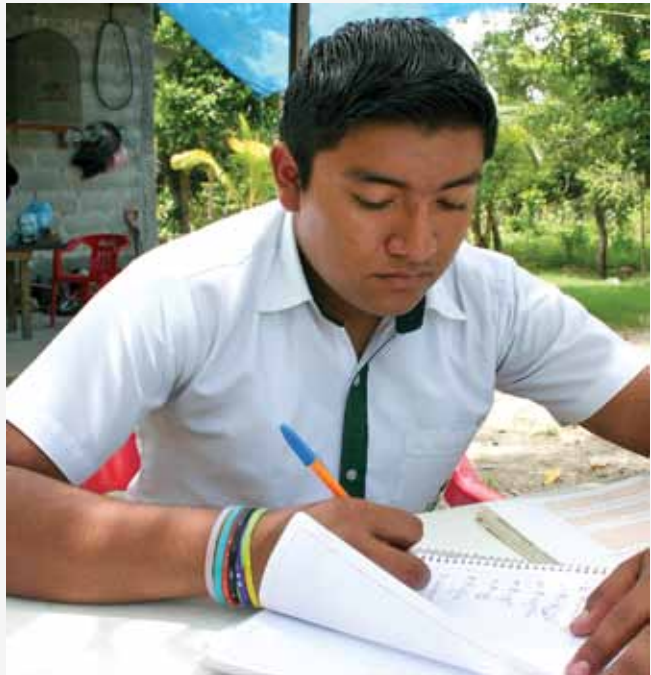
Sápirhatiicheri
sésí
k'uiripekua

Exeewatiksí **0 a 5**
wéxurhikua jatiriihani
**P'inhaati Suplementu
alimenticioechani**
Warhiiticha ts'imanka
embasada jaka o
ts'imanka akuraani
jarhajka sápirhatiichani

Terujkani
wéxurhikua
jatiriihani ka
5 wéxurhikua jámera

- Ékare t'u ka chéeti familia no nirani jawaka Centros de Salud o ékaksi sapirhatiicha no niraska primariarhu, secundariarhu o prepecharhu, úatiksí ewantani maratu o méntkia Programani.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsí wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsí úpaaka imanka reglas de operaciónrhu arhijka ka istu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.



Janhanharhiawakare jarhuatpekuechani parakare sésí irekaaka.

**Parakani
sáneru
míteaka**

**Wanta Coodinacionirhu Nacional
del Programa Oportunidades**

Larga distancia nóre ampe meyampeaka
01 800 500 5050

Wanta Méxiku
**(01 55) 5141 7972 o 5141 7074;
5482 0700, ext. 60643**

Página electrónica
www.oportunidades.gob.mx

SEDESOL

Larga distancia nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta Méxiku
**(01 55) 5141 7900,
ext. 54425, 54446 ka 54426**

PROGRAMA DE APOYO ALIMENTARIO (PAL)

¿Ampešĩ marhuajki?

I programa jarhuataasĩnti familiechani ts'imanka pobreeka parakaksĩ sėsĩ t'irekuarhiaka.

¿NÉECHANISĪ JARHUATAAJKI?

Jarhuatasĩnti k'uiripuni ts'imanka no jatsika Programa de Oportunidades ka nókĩ ampe jatsikuarhini kánekua tumina paraksĩ t'irekua piakuarhini.

¿AMPE KA AMPE JINKUNI JARHUATPEŠĪNI?

- Tumina jinkuni. P'inhasĩnti mántani kutsĩ **\$310.00** paraka t'irekua piakuarhinhaaka.
- Máteru tumina jinkuni. Ístu mántani kutsĩ jímpe p'inhasĩnti **\$115.00** parakaksĩ antankutaaka piakuarhini t'irekua.
- Tumina para sapirhatiicha. Mántani sapi p'irasĩnti mántani kutsĩ **\$115.00**. Por familia p'iwatiksĩ tanimu watsiicha.

Jurhasĩnti mántani kutsĩ jóperu p'inhasĩnti tsimantani kutsĩ jímpe.

- Apoyo Especial para el Tránsito al Programa Oportunidades. P'inhasĩnti **\$440.00** ts'imanka Programa Oportunidadesini jinkuni karakuarhintajka.

¿AMPESĪ WÉTARHIJKI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

- I Programa niarasĩnti ireteecharhu jimanka pobrenhaaka ka éska kómu irekanhaaka. Ireteecharhuksĩ úawati



encuesta ma ka imani exeparini, erakuantawatiksi familiechani ts'imanka wétarhinchani jawaka.

Ístuksi exeeati familiechani ts'imanka kánkuarhiawaka sapiichani ts'imanka 5 año jatiriiwaka ka ts'imanka embarasada jawaka o ts'imanka akuraani jawaka itsukua wájpeechni.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Parakani
sáneru
míteaka**

**Wanta Coodinacionirhu Nacional
del Programa Oportunidades**

Larga distancia nóre ampe meyampeaka
01 800 500 5050

Wanta Méxiku
**(01 55) 5141 7972 o 5141 7074;
5482 0700, ext. 60643**

Página electrónica
www.oportunidades.gob.mx

**Ístu p'urhempea oficineecharhu
ínkaksi chéeti Estadurhu jaka**

Erokaatiksini
9 a 18 horas

SEDESOL

Larga distancia nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta Méxiku
**(01 55) 5141 7900,
ext. 54425, 54446 ka 54426**



Ékare sési t'irekuarhiska, sésire k'uiripeeka.

PROGRAMA DE PENSIÓN PARA TATÁ KA NANÁ K'ÉRIICHA

¿Ampešĩ marhuajki?

Jarhuataasĩnti tatá k'ériichani ka naná k'ériichani parakaksĩ sésĩ jawaka ka parakaksĩ wiwinhasĩteru jawaka, íntsaawatiksĩ tumina.

¿NÉECHANİ KA NÉECHANİSİ JARHUATAJKI?

K'ératĩichani ts'imanka jatirĩiwakia 65, ka nóksĩ p'irani jarhani tumina jubilación jĩmo o pensión jĩmo.

¿AMPE KA AMPE JINKUNI JARHUATPEŠİNI?

- Intsaasĩntiksĩ tumina tsimani kutsĩ jĩmo, xánkxsĩ íntsaasĩnti efectivu o xánkxsĩ depositariĩkuasĩnti bancuecharhu.
- Arhijtsĩkuasĩntiksĩ parakaksĩ sésĩ t'ireaka, parakaksĩ áńchekuarhiaka k'uiripuni jinkuni ka mámaru ampeteru.
- Ístuksĩ arhijtsĩkuasĩnti parakaksĩ exerkuarhiaka, jurhenkuarhiaka ka parakaksĩ úkuarhiaka mámaru ampe.



Tsimani kutsĩ jĩmo
p'inhasĩnti tuminani .

**Parakani
sáneru
míteaka**

Wanta naninterku jatini
nóre ampe meyanpeaka
01 800 018 4847

Wanta Méxiku
(01 55) 5141 7900,
ext. 54834, 54835, 54839 y 54840

Dirección
Av. Paseo de la Reforma 51, piso 14,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc,
CP 06030, México, DF

I programa jarhuataasinti k'ératiihani
parakası sési irekakuarhiaka.



¿AMPE WÉTARHISİNI PARAJTSİNI JARHUATAAKA?

- Jatiriinia 65.
- Ékare p'irani jaka Programa Oportunidades (Apoyo para Adultos Mayores del Programa de Desarrollo Humano Oportunidades), wétarhiati éskare méntku jurajkuaka íni Programani.
- Nóre jatsini pagos de jubilación o pensión.
- Exeraante ka intsaante copia ma nákinterku jási identificación:
 - Credencial imanka marhuani jaka, Pasaporte ínkajtu marhuajka, Cédula Profesional, Credencial del Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM). Ireteecha jimanka no niaraka irekanhana 10,000 k'uiripu, wétarhiati éskası úrpeaka Constancia de Identidad, de Edad ka Residencieri, jima jukanharhiati retratu ma, úcheatiksi Autorideecha.
- Parare mítertarpeni wétarhiati éskare exerawaka original ka copia:
 - Clave Única de Registro de Población (CURP).
 - Acta de Nacimiento.
- Chéeti comprobante de domicilio yáası anapu original ka copia, úati luziiri, itsiiri o predialiri.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

PROGRAMA DE ESTANCIAS INFANTILES PARA JARHUATAANI WARHIITICHANI TS'IMANKA JANTIAJKUEJKA

¿Ampesi marhuajki?

Jarhuataasinti warhiitichani ts'imanka ánchekuarhijka, o ts'imanka jirinani jarhajka ánchekuarhita o ts'imanka jurhenkuarhini jámani jaka, ístu jarhuataasinti achaaticha ts'imanka jantiajkuejka ka exekuarhiansi jarhani wájpeechani, ístu jarhuatasinti k'uipuni ts'imanka exeantajka sápirhatiichani ts'inka ma wéxurhikua jatiriika ka t'ámu wéxurhikua jamera, ístu exeasinti sapirhatiichani ts'imanka no wantani o xanarani ampe ts'inka ma wéxurhikua jatiriika ka 6 año jamera.

¿NÉCHANISÍ JARHUATAJKI?

WARHIITICHA KA ACHAATICHANI TS'IMANKA
JANTIAJKUEJKA

Juarhataasinti warhiitichani, achaatichani o k'uipuni ts'imanka exeantajka ma o tsimani sapirhatiichani, íchaksí ánchekuarhini jawati, o ánchekuarhitaksí jirinani jarhani o jurhenkuarhinksí jarhani.

JURHENTANI K'UIRIPUNI PARAKAKSÍ ÚAKA
SÉSÍ EXEANI SAPIRHATIICHANI

P'imarhiatik'uipuni okúnkuarhikuechanika organizaciones de la sociedad civil arhikata (OSC) ts'imanka wékaaka ánchekuarhini parakaksí exeawaka sapirhatiichani ts'imanka karakuarhiaka Programarhu ínka arhikuarhika Apoyo a Madres Trabajadoras y Padres Solos.

INCHAPARHATAANI MÁTERU GUARDERIECHANI
RED DE ESTANCIARHU INFANTILESIRHU

P'imarhiani máteru Centtruechani, o estanciechani o guarderiechani parakaksí exeawaka sapirhatiichani





I programa eranharhisinti tsinajpekueri ampe ka ístu exeantasinti sápirhatiichani.

ts'imanka Programarhu karakuarhirini japirinka ínka arhikuarhika Apoyo a Madres Trabajadoras y Padres Solos.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPEŠINI I PROGRAMA?

ÍNKA ARHIKUARHIKA MADRES TRABAJADORAS Y PADRES SOLOS

Mántani sapi jimpo p'inhasinti mántani kutsi **\$850.00**, sapirhatiicha jatiriiwati ma wéxurhini ka 4 año jatiri ka sapirhatiicha ts'imanka no újka wantani o xanarani ampe ka jitiriinksi ma wéxurhikua ka 6 años jamera p'iwatiksi mántani kutsi **\$1,700.00**.

Por familia p'irasintiksi tanimu sapirhatiicha, ka ístuksi íntsaasiniti ékaksi kuátiichani ampe kánkuarhiajka.

I tuminani axakusintiksi imanka urhejsikujka estancia infantilirhu.

Ístu wétarhiati éskare meyampeaka imankaksini Estancia Infantil anapuecha kurhacheaka.

JARHUATPEKUA SERVICIOS DE CUIDADO KA ATENCIÓN INFANTIL ARHIKATA

Jinteesinti para sési xanatani estancia infantilini ma, jimpokaksi íntsinhaasinka **\$70.000.00** parakaksi mámaru

ampe jatsikuawaka ka ístu parakaksi úntskakuawaka sési sapirhatiichani.

ÍNKA ARHIKUARHIKA INCORPORACIÓN A LA RED DE ESTANCIAS INFANTILES

Jinteesinti para jarhuatani k'uiripuni ts'imanka jatsikuarhiakia k'umanchekuechani jimankaksi sapirhati exeajka, jarhuatawatiksi **\$50,000.00** jinkuni, jóperu, ístu íicha kúparhakuati Red de Estancias Infantiliichani jinkuni, ima tumina marhuawati parakaksi sapirhatiichani sési jántskakuawaka.

¿AMPE WÉTARHISĪNI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

MADRES TRABAJADORAS Y PADRES SOLOS

- Éskachéeti wátsiichano jawakamáteru guarderiecharhu ínkaksi institucióni públicaeiwati.
- Ékare achaatika ka t'ujku exekuarhiani jarhani sapirhatiichani.
- Karanharhikunte ka íntspentante solicitudini.
- Éskare exentani jawaka ma sapichuni imanka wétarhinchajka.
- Exerpeni original ka jurajkukuante copia nákinterku jási identificación (éska credencial, cédula profesional, pasaporte, cartilla del servicio militar, cédula de identidad ciudadana o cédula de identidad personal).
- Exerpeni original ka jurajkukuante copia de acta de nacimiento chéeti wátsiicheri.
- Éka chéeti sapichuni máteru k'uiripu exentani jawaka, wétarhiati éskare úaka ma karakata jimanka arhiaka éskare ínstkusinka sésikua paraka ima petakuaka apoyo. Wétarhiati éskare exerpeaka original ka jurajkukuante copia k'uiripueri identificación oficiali.
- Ínstpente copia Clave Única de Registro de Población (CURP arhikata), k'uiripueri imanka exeantani jawaka sápirhatiichani, ísture íntspekuawaka CURP chéeti watsiiri.
- Sapirhatiicha ts'imanka no újka wantani o xanarani ampe, íntspekuawakare original ka copia certificado médico, jima arhiati ampesi p'amenchakua jukarini jaki,

Jarhuataasinti
warhiitichani
ts'imanka
ánchekuarhijka
ka achaatichani
ts'imanka jantiajkuejka



x hogar

P'inhaati
hasta
tanimu
apoyu

\$850.00

Mántani sapichu

Éka jatiriiiskia **1 a 4**
wéxurhikua jámera

\$1,700.00

Mántani sápihu imanka
no újka wantani
o xanarani ampe

1 a 6 wéxurhikua
jatiri jámera

Sapirhati
exentskua
Jawati hasta
\$70,000.00

Para mámaru
ampe jatsini
k'umanchekuarhu

Para
k'umanchekuecha
ts'imanka
inchaparhakuaka
estancias
infantiliichani jinkuni
Jawati hasta
\$50,000.00

na jási pistilla awaxaki ka ampe wétarhinchasini para sési jarhani.

- Wétarhiati éskare ánehkuarhi jawaka, o éskare jurhenkuarhini jawaka o éskare ánehkuarhita jirinaxaka, ka wétarhiatijtu éskare eyampeaka karakata jimpoma.
- Éskare pobreeska.
- Wantakuarhintaakare karanharhikupani Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) ka Cuestionariorhu Complementario del Programa.

IMPULSO A LOS SERVICIOS DE CUIDADO Y ATENCIÓN INFANTIL

INCORPORACIÓN A LA RED DE ESTANCIAS INFANTILES

- Éskare ánehkuarhiaka estancia infantilirhu ma wéxurhikua.
- Éska estancia infantiliiicha ts'imanka kúnkuarhiaka Red de Estancia Infantiliiichani jinkuni éskaksi sési jimpomentu exeawaka sapirhatiichani ts'imanka íni programarhu jawaka.
- Karanharhikunte ka íntspentante solicitud de apoyo.
- Éskare íntspeaka copia comprobante de domicilio Estanciarhu anapu imanka inchaparhakuka íni programarhu.
- Kámante chéeti identificación ka jatiirintia mayor de edad.
- Éska Urhejtsikuti instanciarhu anapu íntspeaka original ka copia:
 - Identificación oficial retratu jukanharhi (credencial, cédula profesional, pasaporte, cartilla militar o cédula de la identidad ciudadana).
 - Clave Única de Registro de Población (CURP). Para persona moral, original o copia certificada del acta constitutiva o acta de identificación oficial del representante legal.
- Éka persona moraliwaka, exerpeati original o copia certificada del acta constitutiva o acta imanka úkuaka autoridad local competente, ka ístu exerpeati original

**Parakini
sáneru
míteaka**

Wanta yápuru ísi
nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta Méxiku
(01 55) 5141 7900,
ext. 54425, 54446 ka 54426

Kurhacheatiksí
9:00 AM a 6:00 PM

Exe correo electrónico
estanciasinfantiles@sedesol.gob.mx

**P'urhempea Delegación Federal
SEDESOL chéeti estadurhu
o Distrito Federali**

ka jurajkukuani copia de identificación oficial del representante legal.

- Para el caso de persona moral, wétarhiati éska úaka karakata ma imanka representante legaliwaka
- Wétarhiati éska ima Úrhejtsikuti k'amarhukuaka secundaria o éska certificadu jaka Norma Técnica de Competencia Laboralirhu (NTCL) o Estándar de Competencia EC0024 de Cuidado de las Niñas y los Niños en Centros de Atención Infantil ka éska íntspeawaka copiechani ts'íiri síranteechani.
- Éskaksí jatsiawaka espacioechani parakaksí sési exeantawaka sapirhatiichani ka parakaksí sési t'ireraawaka, ma 10 sapirhatiichani.
- Éskaksí íntspeawaka copiechani imanka arhijka éska ima k'umanchekua imeeriska, o ékaksí rentariixaka o ékaksí kuánetaaska, wétarhiati éskaksí xarhataawaka contratuechani
- Éska Úrhejtsikuti íntspeaka karakata ma imanka arhijka éska noompe jatsiaska antecedentes penaliichani.
- Éska Úrhejtsikuti íntspeaka karakata ma imanka arhikuarhika Carta de Recomendación, firmariwatiksí tanimu achaaticha ka ístu copia de Identificación oficiali jinkuni íntspentani.
- Wantontskuarhini SEDESOL anapuechani jinkuni, karanharhikupantani Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) ka ístu Cuestionario Complementario del Programa.
- Éskaksí jatsiawaka evaluacióni ka arhijsikpekuechani imankaSEDESOLkaDIFkamáteruechak'uamnchikuaecha kurhatspejka.
- Íntspeni copia ma Registro Federal de Contribuyentes (RFC) jupitakuarhipani Régimen de Pequeño Contribuyente.
- Urhejtsikuti íntspeati copia estado de cuenta bancoeri, ístu jukaati Clave Bancaria Estandarizada (CLABE).

I síranta marhuasínti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsí wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsí úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.



K'uiripu SEDESOL ka DIFurhu anapuecha mémechani p'urhempeawati estancias infantiliichani.

PROGRAMA DE
ABASTO RURAL
A CARGO DE DICONSA, S. A. DE C. V.

¿Ampe ka ampesi marhuajki?

Paraka familiecha ts'imanka sapirhati ireteecharhu irekaka ka pobreenksi parakaksi piakuarheaka t'irekua no xáni jukaparhakua jimpo.

¿NÉCHANISĪ JARHUATAJKI?

Jarhuataasinti ireteecharhu jimanka pobreenhaka, ka jimanka irekanhaati 200 ka 2,500 k'uiripu, juarhataasinti parakaksi jatsikuarhiaka ka piakuarhiaka t'irekua o mámaru ampe akua.

Jarhuataasinti ireteecharhu
jimanka kómu irekanhaka.

Ístuksi jarhuatawatiteru ireteecharhu ts'imanka jatsikia
tienda DICONSA ni.



¿AMPE JINKUNKSĪNISĪ JARHUATAATA?

Marhuasinti paraka ma piakuarhiaka no jukaparhakua jimpo t'irekua o akua ampe, istu parakare no kánekua úraaka tumina ékare piaska. T'irekua o akua ampe ampakitiwati.

¿AMPE WÉTARHISĪNTI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

- Nirante tiendeecharhu DICONSA arhikateecha ka piakuarhi ampeemankire t'u wékaska .

Ékare wékaska jatsini ma tienda DICONSA ni chéeti iretarhu wéarhiati éskare:

- Irekaaka iretarhu ma jimanka pobreenhaka, istu éska irekanhaaka 200 asta 2,500, istu éskaksi no atiru jatsikuarhiawaka tiendechani jimankaksi t'irekua o akua ampe atarantajka.
- Karanharhikuakare sirantani imanka arhikuarhika formato de solicitud de Apertura de Tienda, ini sirantarhu firmariatsi 15 k'uiripu k'éратиicha, ka íntskuntantsi imanka urhejtsikujka o Jefeni del Almacén o ma supervisor Diconsarhu anapu imanka chéeneo ísijku jaka, o exe www.diconsa.gob.mx parare exeani almaceniichani.
- Petakuarhini táni ma, paraka Tiendeewaka DICONSA ka parakaksini páchentani jawaka mámaru ampe.
- Jatsini ma Tánkuarhikua inka arhikuarhiaka Asamblea Constitutiva parakajtsi waxastaaka Comité Rural de Abasto.
- Éska Urhejtsikuti Tienda DICONSArhu anapu úrpeaka siranta ma, ts'imuo juramutiichani jinkuni, ka istu éska k'uiripu imanka jaka Comiterhu Rural de Abastosirhu firmariwatiksi ma pagaréni imanka arhiaka éskaksi xáni jinkuni tumina jarhuataaska.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka istu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.



**Parakani
sáneru
míteaka**

DICONSA

Naninterku ixo Méxiku, wanta
nóre ampe meyampeaka
01 800 08 342 6672

Wanta Méxiku
**(01 55) 5229 0700,
ext. 65925 ka 65919**

Internet
www.diconsa.gob.mx

SEDESOL

Naninterku ixo Méxiku, wanta
nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

PROGRAMA PARA EL
ABASTO SOCIAL DE LECHE
A CARGO DE LICONSA, S. A. DE C. V.

¿Ampesi
marhuajki?

Úsinti ma piakuarhini leche ampakiti no jukaparhakua jimpo.

¿NÉCHANISĪ JARHUATAJKA?

ABASTO COMUNITARIO

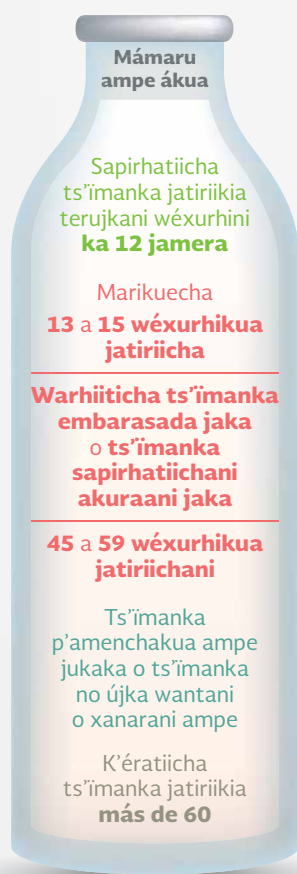
- Sapirhatiichani ts'inka xánku jatiriika 6 meses ka 12 años jamera.
- Warhiiticha ts'imanka jatiriika 13 ka 15 año jámera.
- Warhiiticha ts'imanka embasada jaka o ts'imanka itsukua akuraani jaka sapirhatiichani.
- Warhiiticha ts'imanka jatiriika 45 ka 59 jamera.
- Ts'imanka p'amenchajka o discapacidad jaka.
- K'eratiicha ts'imanka jatiriika 60.

CONVENIOS INTERINSTITUCIONALES

- Jarhuatawati ánchekuarhiriichani ts'imanka institución públicarhu o privadeecha ánchekuarhijka ínka k'uipuni exentajka.
- K'uipuechani ts'imanka pobreeka ka jarhuataanksi jarhani lueche jinkuni institución a privadeecha o gobiernueri.
- K'uipuni imanka gobiernu exeantani jaka.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPESĪNTI?

Úsinti ma piakuarhini leche ampakiti no jukaparhakua jimpo.



Tsimaporu jarhasti parare p'irani:

1. ABASTO COMUNITARIO

Ma k'uiripu mántani semana p'iwati t'amu litru leche ka ma familia p'iwati 24 litru. Exe éska na arhustakuarhika.

2. CONVENIOS INTERINSTITUCIONALES

Institucioniicha ts'imanka jarhuatajka o exentajka k'uiripuni, íntspentaatiksi leche jimpokaksi LICONSA ni jinkuniwaka.

Número de beneficiarios	Litros de leche que se reciben
1	4
2	8
3	12
4	16
5	20
6 o más	24

¿AMPESĪ WÉTARHIJKI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

- Éska jawaka i Programa chéeti iretarhu.
- Niwakare siranta páani jimankaksi atarantajka leche, páawakare arini siranteechani:

- Credencial o Cartilla de Servicio Militar o Pasaporte o Cédula Profesional o Cédula de Identidad Ciudadana

I programa jarhuataasinti familiechani parakaksi jatsikuarhiaka t'irekua ampakati.



**Nani úa
k'urhankuarhini**

Programa de Abasto Socialirhu

Wanta naninterku jatini,
nóre ampe meyampeaka
01 800 800 6939

LICONSArhu

Ístu wanta Méxiku
(01 55) 5237 9100

SEDESOL

Ístu wanta nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

o Credencial del Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM) o Constancia de Identidad o de Residencia con fotografía o Formas Migratorias vigentes.

- Comprobante de domicilio yáasi anapu (lusiri, itsiiri, predialiri o teléfonueri).
- Acta de Nacimiento del Titular y de los beneficiarios.
- Clave Única del Registro de Población (CURP) del titular y de los beneficiarios.
- Warhiiticha ts'imanka embarazada jaka o ts'imanka sapirhatiichani akuraani jaka, wétarhiati éskaksi pákuarhiaka constancia médica o copia del carnet perinatal y/o control de embarazo. Istuksí páati acta de nacimiento o constancia de alumbramiento del recién nacido.
- P'amenchaticha ka k'uiripu imanka no újka xanarani o wantani ampe, paatiksí constancia médica jimanka arhiaka éskaksi wétarhinchaxaka leche.

Ístuksini úcheati encuesta ma, parakajtsí karakuarhiaka íni Programarhu.

Ínka arhikuarhika modo de Convenios Interinstitucionales: arhikuekasinti éska Institución imankare jinkuni jaka, íntskuatikeni leche, jóperu wétarhisinti éska i Institución jatsiaka ma Convenio o Pakatperakua LICONSA jinkuni.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsí wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsí úpaaka imanka reglas de operacónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

INSTITUTO NACIONAL DE LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES (INAPAM)

¿Ampeš marhuajki?

Jarhuataasinti k'ératiiichani mámaru ampe jinkuni parakaksi exekuarhiawaka p'amenchakua ka parakaksi sési irekaaka.

¿NÉCHANISĪ JARHUATAJKI?

Jarhuataasinti yámentu k'ératiiichani ts'imanka jatiriikia 60.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPESĪNI?

Los servicios que como adulto mayor se pueden recibir son:

- Tarjeta INAPAM, i marhuasinti parakaksi k'ératiiichani no xáni jukaparharakua jimpó atarakuantawaka. Ini Tarjetani úati k'urhajkuarhini módulos de afiliaciónirhu INAPAMrhu, nóre ampe meyampeaka.
- Capacitación para el Trabajo y Ocupación del Tiempo Libre, Arhikuekasinti éskaksi jurhentaawaka mámaru jási ánehkuarhita centros culturales ka Clubes de INAPAM.
- P'iwatiksi tsinajpekua Centros de Atención Integral.
- Jatsiatiksi taller ka cursu Centros Culturalicharhu.
- Incharaawatiksi Clubes INAPAM, parakaksi wantonstkuarhiaka o ch'anaaka máteru k'ératiiichani jinkuni, ístuksi jatsiati taller ka cursu ampe.
- T'ireraawatiksi ka k'uistawatiksi Alberguecharhu ka residencias diurnas arhikata.
- Arhijtsikuawatiksi juramukueri ampe.
- Jarhuataawatiksi parakaksi exeaka ánehkuarhita, exepani Vinculación Laboral para personas Adultas Mayores.
- Educación parala salud, paraka cursuecharhu otalleriicharhu jurhenhaaka exekuarhintaani p'amenchekuempechani.



Jawati talleriicha jimakajtsi mínharhikuawaka máteru k'uiripuni.



K'umanchekuecharhu INAPAM anapuecha, jawati mámaru jási ch'anakua.

¿AMPE WÉTARHISĪNI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

- Jatiriinia 60.

PARAKAKSĪNI TARJETA ÍNTSKUAKA INAPAM WÉTARHISĪNI ÉSKARE

Páaka original ka jurajkukuante copia nákinterku ma arini siranta:

- Credencial para votar vigente.
- Credencial del ISSSTE.
- Pasaporte vigente.
- Licencia de manejo.
- Cédula Profesional.
- Credencial del IMSS retratu jukanharhi, ístu jukanharhiati chéeti fecha de nacimiento.

Parakaksini execheaka sési chéeti edad, wétarhisinti éskare páaka original ka ma copia nákinterku arini siranta:

- Clave Única de Registro de Población (CURP).
- Acta de Nacimiento.
- Fe de bautismo.
- Úrpeakare ma siranta chéeneo autorideechani jinkuni ka máteru autoridad municipal anapuechani jinkuni o delegaciónirhu anapuechani jinkuni.

Parakaksini execheaka sési chéeti domicilioni, wétarhisinti éskare páaka original ka jurajkukuante ma copia nákinterku arini siranta:

- Recibu lusiiri yáasi anapu, itsiiri, predialiri, teléfonoeri o gasiiri.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Naní úa
k'urhankuarhini**

INAPAM

Nóre ampe meyampeaka
01 800 004 0004

Wanta Méxiku
(01 55) 5536 1143 KA 5634 8890

Kurhacheatiksini
8:00 AM a 14:30 PM

Exe internetirhu
www.inapam.gob.mx

SEDESOL

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

PROGRAMA DE EMPLEO TEMPORAL

¿Ampešĩ marhuajki?

Jarhuatašĩntĩ k'uiripuni ts'ĩmankakšĩ kėskukuantaaka tumina jimpokakšĩ no kání petantashĩka áńchekuarhitani, ístu jarhuatašĩntĩ k'uiripuni ts'ĩmanka úkuarhinchajka ampe, arhipariani éskakšĩ áńchekuarhiaka iretempecharhu.

¿NÉECHANISĪ JARHUATAAJKI?

I programa jarhuataasĩntĩ marikuechani ka tumpiichani ts'ńka pobreeka ka jatiriĩksia 16.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPEŠĪNTI?

Jarhuataasĩntĩ tumina jinkuni áńchekuarhiichani, ístu ménchani piakuasĩntĩ o alquilariasĩntĩ áńchetakuechani (herramientas, maquinaria o equipo), ístu úasĩntĩ áńchekuarhiteechani ts'ĩmanka marhuakujka ireteechani.

¿AMPESĪ WÉTARHIJKI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

Tsimani jášĩ jarhasti jarhuatpekua:

1. Participar en un proyecto social o comunitario ya elaborado, arhikuekasĩntĩ éskare úrini jawaka ma ya karakatani jimankare karanharhikuaka amperešĩ wéjki áńchekuarhini, ka wétarhiati éskare jatsiawaka arini sĩranteechani:

a) Jatiriinia 16, kńkuarhinte original ka íntspenteni copia CURP, Acta de nacimiento, Credencial para votar, Cartilla del Servicio Militar Nacional o Pasaporte, Credencial del Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM),



Ísture úaka waxastaani áńchekuarhita ts'ĩmanka marhuakuawaka ireteechani .



I programa májku jási ísi jarhuataasinti
warhiitichani ka achaatichani.

**Nani úa
k'urhankuarhini**

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta Méxiku
(01 55) 5141 7900,
ext. 54834, 54835, 54839 ka 54840

Dirección
Av. Paseo de la Reforma 51, piso 14,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc,
CP 06030, México, DF

Constancia de Identidad y edad con fotografía, Formas Migratorias, Cédula de Identidad Ciudadana, Cédula de Identidad Personal y/o Cédula profesional.

b) Ékare SEDESOL anapuechani axakuaska karakatani, wétarhiati éskare karanharhikuaka cuestionario ínka arhikuarhika Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) ka Cuestionario Complementario (CC), wétarhiati éskare firmariiwaka, o jatsinharhikunte chéeti wéyani.

Ékare SEMARNAT o SCT anapuechani axakuaska karakatani, karanharhiati chéeti nombre, fecha ka lugar. Ístu karanharhiati éskare no gobiernuni jinkuni ánchekurhisínka, éskare no ma programani jinkuni jarhaska, ka éskare méntku ánchekuarhiaka íni ánchekuarhitani. Ístu wétarhiati éskare firmariiwaka, o jatsinharhikunte chéeti wéyani.

2. Proponer y realizar un proyecto en beneficio familiar o comunitario. Wétarhiati éskare xarhataaka solicitud original ka copia parakare úaka ánchekuarhita, jukaati:

- Nombre del municipio ka ireta jimanka úkuarhiaka ánchekuarhita.
- Karaakare ampe jásiiski ima proyecto o ánchekuarhita.
- Nombre completo ts'ímanka p'iwaka o ts'ima urhejtsikujka ánchekuarhitani.
- Firma o wélla.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

PROGRAMA DE APOYO A LAS INSTANCIAS DE MUJERES EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS PARA IMPLEMENTAR Y EJECUTAR PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES (PAIMEF)

¿Ampesĩ marhuajki?

taasĩntiksĩ ka arhistakuasĩntiksĩ ánchekuarhiteechani imanka Instancias de Mujer en las Entidades Federativas petaajka (IMEF), ánchekuarhipasĩntiksĩ gobiernuni jinkuni ka k'uiripuni jinkuni ts'imanka íni jási ampe jánhaskantajka.

¿NÉCHANISĩ JARHUATAAJKI?

Ánchekuarhiteechani ínka Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas (IMEF) úajka, jinteestiksĩ institutuecha, secretaríaecha, consejos u oficinaecha, ts'ínka chéeneo Estadurhu jaka o Distrito Federal, ícha eranharpasĩnti warhiiticheri no sésĩ nitamakua.

¿AMPE KA AMPESĩ JARHUATPESĩNI?

Jarhuatpesĩnti tumina jinkuni paraka ánchekuarhinhaaka ma wéxurhikua jimpo imanka IMEF úaka, eranharpipani warhiiticheri no sésĩ nitamakua.

¿AMPE WÉTARHISĩNI IMEF PARAKANI P'IWAKA JARHUATPEKUA?

Paraka IMEF p'iwaka jarhuatpekua, wétarhisĩnti éska úaka ka íntspentani ma proyectu, imanka karanharhika yamentu ima éнка arhijka reglas de operación vigentes del PAIMEF, íntspentaati electrónica ka impresa jimpo, ístu éska firmadu ka rubricado jawaka yámentu hojeecha.



Para más
información

Interior del país
Lada sin costo
01 800 718 8261

Ciudad de México
(01 55) 5554 0390, ext. 68191

Dirección
**Calle 2.^a Cerrada de Belisario
Domínguez núm. 40,
Col. Del Carmen Coyoacán,
Del. Coyoacán, CP 04100, México, DF**

Íntspeni copia y exerpeni originalini arini sīranteechani:

- Decreto de creación o documento constitutivo de la IMEF.
- Cédula de inscripción de la IMEF al Registro Federal de Contribuyentes (RFC).
- Comprobante de domicilio de la IMEF.
- Identificación oficial de la persona titular de la IMEF o su representante legal.
- Nombramiento o documento imanka arhiaka nésī titularii IMEF o representante legal.
- Éka IMEF p'ipkia ma jarhuatpekua ima wéxurhikua, wétarhiati éska íntspentaaka ma karakata imanka arhiaka éskaksik'amakuspka sésīimani áńchekuarhitani.
- Íntspentaatimakarakataimanka arhiaka éska no jámaaka chkuántirani, ístu arhiati éska no jámaaka k'urhajkuarhi máteru jarhuatpekua ni máteru programaecha federal anapu.
- Íntspeni karakata ma, ínka arhikuarhika Carta Compromiso, jima arhiati éska yámentu Organizaciones de la Sociedad Civil ts'imanka kurhajkuarhini jaka jarhuatpekua, éskaksī áńchekuarhiaka ísī éska na arhijka reglas de operación íni Programarhu.

Wétarhisinti yámentuecha
sésī pájperani paraka sésī
irekanhaaka.

I sīranta marhuasinti para k'uīripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsī wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsī úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.



PROGRAMA DE ATENCIÓN A JORNALEROS AGRÍCOLAS

¿Ampeš marhuajki?

Jarhuataasinti júkskatiichani ka ts'imeeri familiampechani parakaksí sáneru sésí jatsikuarhiaka tsinajperakua ka jurhenkuarhikua, ka ístu paraka únhawaka k'umanchekuechani ts'inhajpekueri, jurhenkuarhikueri, albergueechani o máteru ampe.

¿NÉECHANISĪ JARHUATAAJKI?

Júkskatiichani ts'imanka jatiriiika 16 ka familiampechani.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPEŠĪNI I PROGRAMA?

TUMINA JINKUNI

- T'irekua paraka sapirhatiicha ts'imanka nótki jatiriiika 14; p'iwaka tsimanta t'irekua ma jurhiatekua, ínka úkuarhintajka ma kutsi jímpe **\$480.00**.
- Estímulos para la Asistencia y Permanencia Escolar en Educación Básica. Jarhuataasinti mántani kutsi jímpe familiechani ts'imanka no jatsika Programa Oportunidades, exe:

Preescolar	\$170.00
Primaria	\$170.00 asta \$339.00
Secundaria	\$493.00 asta \$637.00
(exepani éka tumpiika o marikueka)	

- Apoyo Económico al Arribo. P'inhaati taninta **\$800.00** ma wéxurhikua jímpe, ékare exentaska máteru jimpani ánehkuarhita, wétarhiati éskare mónharhitantaaka mesarhu atención del Programa.



Wétarhisinti éska chéeneo anapu ma jinteewaka júkskati.



Júkskati ikaraati mámaru ampe
ka íntsínhaati tumina.



Apoyu t'irekua jinkuni

Jawati tsimani
t'irekua ma
jurhiatikua jímpe

Jukaparhasínti

\$480.00 ma kutsí jímpe

**Mámaru ampe jinkunksí
jarhuatpesínti
jurhenkuarhikuecharhu**

Kínder

\$170.00

Primaria

\$170.00 → \$339.00

Secundaria

\$493.00 → \$637.00

Exepaatiksí éka tumpi
sapichueka o éka
marikua sapichueka

APOYOS PARA INFRAESTRUCTURA

Paraka júkskatiicha sánteru sésí irekaaka, jawati proyectuecha para waxastaani k'umanchekuechani jimanka jawaka tsinajperata, jurhenkuarhikua ka albergueecha.

ACCIONES PARA EL DESARROLLO DE LA POBLACIÓN JORNALERA AGRÍCOLA

Ts'i ánekuaarhiteecha jinteesínti parakaksí sésí irekaaka júkskatiicha.

- Jarhasínti mámaru jásí ánekuaarhiteecha paraka júkskatiicha májku ánekuaarhiaka ka ístu jawati exerpekua éka júkskatiicha úkuarhinchaska ánekuaarhitarhu.
- Jawatiksí mámaru jásí ánekuaarhiteecha paraka júkskatiicha mínharhikuawaka.
- Ístu jawati proyecto de investigación imanka janhasakaaka júkskatiicheri irekakuani.

¿AMPE WÉTARHISÍNTI PARAKAJTSÍNI JARHUATAAKA?

TUMINANI P'IRANI, WÉTARHISÍNTI

- Comprobar identidad ka edad.
- Éska chéeneo jawaka i Programa.

- Éskare karanharhikuaka chéeti ampe Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) ka Cuestionario Complementariorhu (CC).
- Éskare jirinhaaka chéeneo anapu Urhejtsikutini.

APOYO DE ESTÍMULOS PARA LA ASISTENCIA Y PERMANENCIA ESCOLAR

- Chéeti watsiicha jámani jawati jurhenkuarhikua preescolar, primaria, secundaria o máteru nani.
- Éskare nótki jatiriiwaka 18.

ACCIONES PARA EL DESARROLLO DE LA POBLACIÓN JORNALERA AGRÍCOLA

- Éska chéeneo anapuecha jinteewaka ma júkskati.
- Éka jinteeka Proyecto de Investigación, wétarhiati éskare wantantaaka júkskatiicheri wantaniakuechani o irekakua yáasí anapu chéti iretarhu.

APOYOS PARA INFRAESTRUCTURA

- Éska chéeneo iretarhu jawaka i Programa.
- Éskare úaka proyectuni imanka xarharaaka éska kánekua marhuakuawaka júkskatiichani, karanharhiati Urhejtsikutiiir nombre, domicilio, teléfono ka correo electrónico, ístu wétarhiati éskare wantantaaka ampe ka nénisí marhuakua tsinajperakua, jurhenkuarhikua ka alberguecha chéeti iretarhu, ístu wétarhiati karanharhikuni éskare ayajkuarhisinka méntku sési ánehkuarhini.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsí wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsí úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Nani úa
k'urhankuarhini**

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta Méxiku
(01 55) 5141 7900,
ext. 54834, 54835, 54839 ka 54840

Kurhacheatiksini
9:00 AM a 6:00 PM

Exe internetirhu
demandasocial@sedesol.gob.mx

PROGRAMA 3X1 PARA MIGRANTES

¿Ampeš marhuajki?

Jarhuataawati tumina jinkuni Méxikamuechani ts'imanka yawani ísi jaka áncekuarhini, parakaksi kúnkuarhiaka ka áncekuarhinksi parakaksi ts'imeeri iretempecharhu sési jántskaaka.

¿NÉCHANISĪ JARHUATAJKI?

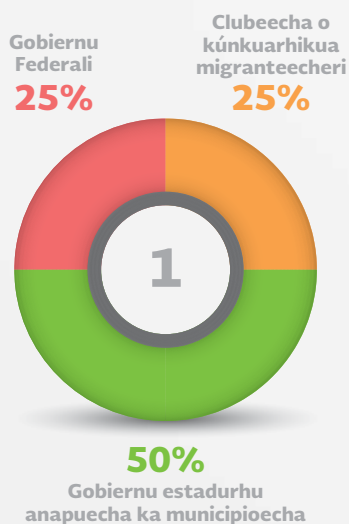
Jarhuataasinti ireteechani ts'imanka migranteecha jirinhaska parakasi sési jántskani, íni eranharhiati Comité de Validación y Atención a Migrantes (COVAM) arhikata.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPEŠĪNI I PROGRAMA?

Jarhuatpekua arisi arhustakuarhisti:

1. Infraestructura, equipamiento ka servicios comunitarios. Íntspešintiksi asta **\$1,000,000.00** para proyectuecha ínkaksi eranharhipajka:

- Itsiiri, drenaje ka electrificación.
- Jurhenkuarhikua, Tsinajpekua ka Ch'anakua.
- Comunicaciones, xanaruecha ka carretereecha.
- Mejoramiento urbano.
- Saneamiento ambiental ka conservación de los recursos naturales.
- Cultura ka recreación.
- Becas educativas 3x1.
- Ka ístu máteru jarhati áncekuarhiteechani ts'imanka marhuakujka ireteechani.
- 25% íntspeati Gobierno Federal, 25% clubes u organizaciones de migranteecha ka 50% gobierno chéeti Estadurhu anapu ka municipioecha.

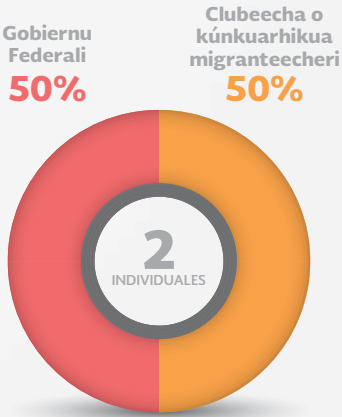
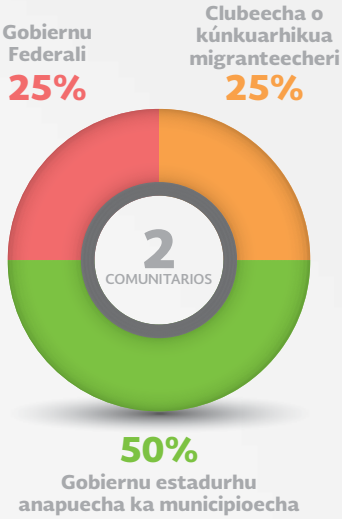


2. Proyectos Productivos Comunitarios ka Proyectos Productivos Individuales. Íntspeatiksi **\$1,000,000.00** para proyectos comunitarios, ka asta **\$250,000.00** para proyectos individuales.

- Para **Proyectos Productivos Comunitarios**, 25% íntspeati Gobiernu Federali, 25% clubes u organizaciones de migranteecha ka 50% gobiernu chéeti Estadurhu anapu ka municipioecha.
- Para **Proyectos Productivos Individuales**, Gobiernu Federal íntspeati 50% ka 50% clubes u organizaciones de migranteecha.

3. Capacitación, organización ka promoción social, íicha Úkuarhesínti méniichani Méxiku ka méniichani yawani ísí:

- Promoción social, mítetarpekua íni programani ka arhijsíkpekua autoridadeechani chéeneo anapuechani, ístu clubeechani de migrantes ka clubes espejo, úkuarhiati ixo Méxiko o yáwani ísí.
- Ístu jawati mámaru jási ánchekuarhita, jawati organización ireteecharhu o ánchekuarhiteecharhu



I programa májku xanatasínti migranteeri ánchekuarhita ka imeeri iretani jinkuni.

kúnkuarhitini instancias federalichani jinkuni, local, clubes de migranteecha, clubes espejo ka organismos internacionaliichani jinkuni.

- Úani jánhaskakuechani ínka Programa kurhajkuarhijka.
- I proyectuecha no wétarhisinti éska exentaaka COVAM, ístu migranteecha nóompe petaati.

Para proyectuechani késkuani infraestructuraeri, equipamientoeri, ka servicios comunitarioeri ka productivo comunitarioeri, ts'i proyectuecha k'ératisti jimpokaksí íntsaasínka tumina **\$1,000,000.00**, ini proyectuni exentaati COVAM.

¿AMPE WÉTARHISĪNI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

A) PARA REALIZAR PROYECTOS INDIVIDUALES

- Jarhante club de migranteechani jinkuni ínka karakuarhirini jawaka Programarhu.
- Karanharhikunte ka íntspentante Formato 3x1-C "Toma de Nota" del Club de Migrantes.
- Acreditar nacionalidad mexicana, y ser mexicano en el extranjero.
- Ékare irekaka Estados Unidos wétarhiati éskare íntspeaka copia de tu matrícula consular; ístu ékare támu ísi irekaka wétarhiati éskare íntspeaka copia de identificación retratu jukanharhi ka copia del pasaporte mexicano.
- Karanharhikunte ka íntspente original ka copia Formato 3x1-F "Solicitud del Proyecto Productivo", ka ísture íntspeaka copia de la identificación oficial ka comprobante de domicilio imanka urhejtsikujka migranteechani México anapu.
- Karanharhikunte ka íntspente original ka copia Formato 3x1-G "Perfil de Plan de Negocios".
- Intspente Copia de un estado de cuenta bancario yáasí anapu, paraka xarharaaka éskare úaka meyampeni tumina éska migranteecha.
- Karanharhikunte ka íntspentante original ka copia Formato 3x1-H "Carta Compromiso" arhikata.



Iretecharhu mámaru ampe úntskanhaati paraka sésí irekanhaaka.

B) PARA REALIZAR PROYECTOS COMUNITARIOS

- Karanharhikuni ka íntspentani Formato 3x1-C “Toma de Nota” del Club de Migrantes.
- Íntspeni original ka copia karakata ma ínka arhikuarhika carta, arhiati éska yúmu familiaechani marhuakuawaka iretempecharhu, ístu karanharhiati ts’imeeri ampe, ístu wétarhiati éskare íntspeawaka copia de la identificación oficial ka comprobante de domicilio imanka urhejtsikuaka imani kúnkuarhikuani imanka kurhajkuarhiaka jarhuatpekuani.
- Karanharhikuni ka íntspentante original ka copia Formato 3x1-F “Solicitud de Proyectos Productivos”.
- Karanharhikuni ka íntspentante original ka copia Formatorhu 3x1-G “Perfil del Plan de Negocios”.
- Íntspente copia de un estado de cuenta bancario yáasí anapu paraka xarharaaka éska Club de Migrantes petaaka tumina.
- Karanharhikunte ka íntspentante original ka copia Formato 3x1-H “Carta Compromiso” arhikata.

I síranta marhuasinti para k’uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsí wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsí úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Nani úa
k’urhankuarhini**

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta México
Área de Atención Ciudadana
(01 55) 5141 7972 o 5141 7974

Exe internetirhu
demandasocial@sedesol.gob.mx

FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS (FONART)

¿Ampešĩ marhuajki?

Jarhuataasĩnti úkata úriichani ixo Méxiku anapu parakaksĩ sáneru sésĩ jájkuantawaka úkateechani ka ístu parakaksĩ sóntku atarantaawaka, ka ísíksĩ jatsikuarhini t'írekua ka tsinajpekua.



Mámaru ampeksĩni arhijsĩkuati parakare sésĩ jájkukuarhiantawaka úkateechani.

¿NÉECHANISĨ JARHUATAAJKI?

Jarhuataasĩnti mámaru ampe jinkuni úriichani ts'ímanka pobreeka. P'iwati ma k'uiripu o ístu p'inhaati kúnkuarhitini, 5 k'uiripu asta 15 irhakua jamera.

¿AMPE KA AMPEŠĨ JARHUATPEJKI?

Mámaru jási jarhasti:

CAPACITACIÓN INTEGRAL Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Ínka arhikuarhika **Capacitación Integral** jinteesti parakare úaka ma proyecto imanka sésĩ jájkuantajka chéeti úkateechani. Arhistacheatiksĩni ka jurhentaatiksĩni ampere jimpo ka náanare úawa úkateechani, ístu náanare atarantawa, ístuksĩni jurhentaati tecnologíaeri ka administrativueri ampe, ístuksĩni jurhentaati juramukueri ampe parakare úaka kurhajakuarhini certificación ampe.
- Ínka arhikuarhika **Asistencia Técnica** jurhentaasĩntiksĩni parakare úaka sésĩ jájkuantaani úkateechani.

APOYOS A LA PRODUCCIÓN

Íntskuatiksĩni tumina t'unksĩni o yámentuechani parakajtsĩ piakuarhiawaka úratakuechani.

ADQUISICIÓN DE ARTESANÍAS

Piacheawatiksini úkateechani t'únsini o yámentuechani, parakaksi atarakuarhintaaka Tiendecharhu FONART.

APOYO A LA COMERCIALIZACIÓN

Íntskuatiksini tumina parakare mótsetaraaka feriecharhu o exposicionicharhu jimankare úkateechani atarakuarhiantawaka, o ístu parakare rentariwaka, p'iwaka o úntskatarani k'umanchikua sapichu parakare atarantawaka úkateechani. Ístuksini arhijsíkuati parakare kúnkuarhiaka máteru úkata úriichani jinkuni.

CONCURSOS DE ARTE POPULAR

P'iwakare antakua ma tumina jimpokare kuájpentaxaka ka úaxakare mámaru jási úkateechani.

Ístuksini jukaparharacheati chéeti jimpani ánehkuarhitani, ístu jimpokare p'iskuantaxaka yóntki anapu újkukuechani.

I Programa jarhuatpesinti tumina jinkuni, jóperu eranharhipani arini ampe:

- **Capacitación Integral.** Wétarhisinti éska artesanuecha kúnkuarhiaka mínimo 15 k'uiripu, ka ístuksi meyampekuawati mántani k'uiripuni **\$15,000.00**, meyamuwatiksí ma wéxurhikua.
- **Asistencia Técnica.** Ma artesanunksí íntskuati \$6,000.00 ka jinteewati terujkani wéxurhikua.
- **Apoyo a la Producción.** Ma artesanunksí íntskuati **\$15,000.00**. Ékaksi kúnkuarhiska de 5 asta 15 artesanuecha íntsaawatiksí **\$225,000.00**, jóperu no ma artesanu p'iwati más de **\$15,000.00**.
- **Adquisición de Artesanías.** Ma wéxurhikua jimpo, mántani artesanunksí piakuati imeeri úkateechani asta **\$15,000.00** jimpo.
- **Apoyo a la Comercialización.** Ma wéxurhikua jimpo, mántani artesanunksí jarhuataati asta **\$15,000.00**. Ístu ma wéxurhikua jimpo, Kúnkuarhitiichani íntsaawatiksí **\$225,000.00**, jóperu no ma artesanu p'iwati más de **\$15,000.00**.

Arhistatspekua Integral arhikata Mántani úkata úri p'iwati hasta \$15,000.00 Yóparhaati ma wéxurhikua Kúnkuarhiatiksi 15 k'uiripu	
Asistencia Técnica arhikata Mántani úkata úri p'iwati hasta \$6,000.00 Yóparhaati terujkani wéxurhini	
Jarhuatakua Mántani úkata úri p'iwati hasta \$15,000.00 Kúnkuarhiatiksi 5 a 15 k'uiripu Pinhaati hasta \$225,000.00	
P'inhakua úkateeri P'inhaati hasta \$15,000.00 Ma wéxurhikua jimpo	
Íntspekuarhikua Mántani úkata úri p'iwati hasta \$15,000.00 Ma wéxurhikua jimpo Kúnkuarhitiicha p'iwati Hasta \$225,000.00	
Jawati antaperata Nacional \$125,000.00 Estatat \$15,000.00 Regional \$10,000.00	



Kúnkuarhi máteru úkata úriichani
jinkuni parakajtsi íntspekuarhiawaka
úkateechani.

**Nani úa
k'urhankuarhini**

FONART

Nóre ampe meyampeaka
01 800 020 9904

Wanta Méxiku
(01 55) 5093 6000

Exe internetirhu
www.fonart.gob.mx

SEDESOL

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

- Concursos de Arte Popular. Íntsaawatiksí tumina antaperata jimpo, exe:

- Nacional: **\$125,000.00**
- Estatal: **\$15,000.00**
- Regional: **\$10,000.00**

¿AMPE WÉTARHINCHASINI PARAKAJTSINI JARHUATAAKA?

- Méxiku anapueni, ístu íntspeni original ka copia de credencial de elector (IFE) ó Clave Única de Registro de Población (CURP).
- Ístu úkata úriini ka pobreini.
- Íntspentani Solicitud de Apoyo.
- Exerante ná jási úkateeski.
- Nóre kánkuni jarhani tumina FONART imankakeni yónkitki jarhuatpapakka ma ya.
- Nóre nani kurhajkuarhini máteru jarhuatpekua gobiernuni jinkuni i wéxurhikua 2013.
- Exente ampeeski Matriz de Diferenciación entre Artesanía ka Manualidad ka ísture karanharhikuni Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) parakare exeaka jarhuatpekuani.
- Éka jarhaska Concursos de Arte Popular wéatarhiati éskare íntspentaaka Ficha de Registro de Concurso ka imankateruksini kuarhacheaka jima.

I sīranta marhuasīnti para k'uiripuni mītetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wéatarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciōnirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

PROGRAMA PARA EL DESARROLLO DE ZONAS PRIORITARIAS

¿Ampesi marhuajki?

Úasinti ánehkuarhita paraka sési jántskakuani téechani ka ireteechni, jarhuatasinti k'uiripuni imanka pobreeka.

¿NÉECHANISĪ JARHUATAAJKI?

Juarhutaasinti ireteechni jimanka pobreenhaka.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPESĪNI?

A) INFRAESTRUCTURA SOCIAL Y DE SERVICIOS

Jarhuatpesinti proyectuechni jinkuni, o para únhani ampe, ístu paraka sési jájkunhantaaka ampe:

- Agua potable.
- Ánehkuarhita imanka arhikuarhika alcantarillado, drenaje, colectores ka plantas o sistemas de tratamiento de aguas residuales.
- Rellenos sanitarios o similares.
- Caminos rurales.
- Energía eléctrica.
- Instalaciones educativas y Centros de salud .
- Instalaciones deportivas.
- Instalaciones productivas comunitarias como los invernaderos y silos.
- Sistemas de comunicación.
- Centros Comunitarios y otros espacios para el desarrollo de las comunidades.



I programa eranharhisinti paraka k'uiripu sési jatsikuarhiaka chénempuechni.



Para jatsijpani cementu
chenuempuechani nóteru
jarhasinti p'amenchakuecha
éska ts'iraki jatakua.

B) MEJORAMIENTO DE LA VIVIENDA

Jarhuatpesintiksi parakaksi úntskataraaka o jatsikuarhini:

- Sanitarios (bañoecha, letrinas, fosas sépticas, pozos de absorción o similares).
- Pisos firmes (eliminación de pisos de tierra).
- Parhakua jinkuni, estufas rústicas o similares.
- Téechani sési úantani éska újtsikuantani ka winaperantaani muroechani.

JARHUATPEKUA

Juarhuatpesintitiksi:

- Jarhuataasinti Organizacióni comunitariechani, ístu arhistakuasinti k'uiripuni mámaru ampe jinkuni inkaksi Programarhu jaka, contraloría social ka planeación participativa.
- Istu ánekuechahisinti eranharhipani coordinación de los órdenes de gobierno con instituciones de educación superior ka investigación.



- Winaperaasinti Proyectoechani ts'ínka ireteechni marhuakuajka, ts'íni pruyectuechni úasinti institucioniicha de educación superior ka media superior.
- Ístu jarhuatpesinti para úani janhaskakuechni ka captura de información socioeconómica ka ánchekuarhiteecha ínka waxastaajka k'ératí ánchekuarhita ts'ínka marhuakujka ireteechni, municipioni ka regionalini.

Anchekuarhiteecha ts'ínaka mítetarpejka Programeechani, ístu ts'imanka jinteecha para autorideechani mámaru ampe yáнкуani náanaxsi úaka sési xanatani tuminani.

Ístu Programeecha janosinti éka ireteecharhu no sési ampe nitamajka.

¿AMPESĪ WÉTARHIJKI PARAKAJTSĪNI JARHUATAAKA?

Paraka ireteechni jarhuatawaka wétarhisinti:

- Éska juramutiicha jima anapuecha, ka organizacionicha de la sociedad civil o néenterku k'uiripu imanka wékaska úni proyectuni paraka jarhuataaka imeeri iretani, wétarhiati éska paaka proyectuni Delegación SEDESOLiri imeeri Estadurhu.
- Wétarhiati éska jatsiaka estudio técnico o proyecto ejecutivo arhikta.
- Éska íntspentaaka programa ma, ínka arhikuarhika programa de mantenimiento y conservación.

Para viviendeeri:

- Né wéki k'uiripu úati proyectuni ka niwati páni Delegaciónirhu SEDESOLiri imanka imeeri Estadurhu jaka.

I Programa sánteru sóntku juwati éka Estadoecha ka municipioecha jarhuatpeska tumina jinkuni.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Nani úa
k'urhankuarhini**

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

Wanta Méxiku
(01 55) 5141 7900, ext. 54900

PROGRAMA

OPCIONES PRODUCTIVAS

¿Ampesi marhuajki?

Jarhuataasinti proyectuechani ts'inka jinteeka para marhuatani tuminani mámaru ampe, jarhuatasinti ma k'uipuni o kúnkuarhitiichani ka organizacioniichani ts'inka eranharhijka mámaru jási ánchekuarhita, arhistakuasintiksi náana ka ampe jimpoksi ánchekuarhia.

¿NÉCHANISĬ JARHUATAAJKI?

Jarhuataasinti k'uipuni ts'imanka pobreeka. Jarhuataatiksi ma k'uipuni o yámentu kúnkuarhitiichani ínkaksi eranharhijka mámaru jási ánchekuarhita, exepani éska jawaka i Programa.

Ístuksi jarhuataasinti empreseechani, intermediario financieroechani no bancarios, administradoruecha de fondoska fondos de capital deriesgo, ts'íánchekuarhiteecha marhuakuawati proyectos estratégicoechani, ejecutados a través de la banca de desarrollo, de Financiera Rural ka de fideicomisos públicos de Fomento del Gobierno Federal.

AMPETERU JARHASKI

- **Agencia de Desarrollo Local (ADL).** Íntspesintiksi tumina parakaksi proyectos productivoecha késkuani ts'imanka ireteechani marhuakuawajka parakaksi sési jántskakuarhiaka ireteecharhu ka regiónali, késkuasintiksi Organizaciones de la Sociedad Civilia.
- **Asistencia Técnica y Acompañamiento.** Jarhuatpesinti tumina jinkuni paraka marhuawaka ínka arhikuarhika servicios de Asistencia Técnica y Acompañamiento (orientación y asesorías), ts'imanka p'iwaka Modalidad de Fondo de Cofinanciamiento, ínkaksi eranharhipajka técnicoechani, profesionisteechani o institucioniiichani

de educación media superior tecnológica, superior ka universidadeechani.

- **Proyectos Integradores.** Íntsaasíntiksí tumina organizacionichani productoreechani ka productoreechani, paraksí áńchekuarhika tumineeri ampe. Ístu jarhuatasínti constitución de garantías líquidas (préstamos en dinero), ékaksí proyectuechani késkuajkia créditos de la Banca de Desarrollo jimpo, Financiera Rural o Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal.
- **Fondo de Cofinanciamiento.** Íntspeati tumina para proyectos productivoecha. Ístuksí jarhuatawati constitución de garantías líquidas (préstamos en dinero), ékaksí proyectoechani késkuaskia exepani créditos de la Banca de desarrollo, Financiera Rural o Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal.
- **Fondo de Capital para el Desarrollo Social.** Jarhuatawatiksí tumini jinkuni empreseechani, intermediarios financieros no bancarios, administradores de fondos (dinero) ka fondos de capital de riesgo, tsinka úraawaka proyectoechani estratégicos, ínaksí úkuarhijka Banca de Desarrollo, de Financiera Rural o de Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal.

I programa jarhuatpesínti paraka
jatsikuarhinhaaka jantiajku
áńchekuarhita.





¿AMPE KA AMPE JARHUATPESİNI?

Mámaru jásiksí jarhuatpesinti, exe:

- **Agencia del Desarrollo Local.** Asta **\$1,500,000.00** por plan de trabajo. 80% marhuawati para úrani mámaru ampe jási áncekuarhita éska formación, elaboración de proyectos ka asistencia técnica a la población objetivo, ínkaksí meyamuwaka **\$3,000.00** ínkaksí jawaka íni proyecturhu.
- **Asistencia técnica y acompañamiento.** Jarhuatpesintiksí asta 20% jinkuni imanka mámaru ampe recursos íntspejka SEDESOLi. Íntspeatiksí Jarhuatpekuani ma wéxurhikua jimpo, ísı éskaksí na jawaka proyectuecha, jóperu no pasariiwati **\$120,000.00** para técnicoecha ka profesionisteechani. Para institucioniiicha p'iwatiksí ma wéxurhikua jimpo **\$240,000.00**.
- **Proyectos integradores.** Para municipioecha t'imanka jaka íni proyecturhu Cruzada contra el Hambre y localidades con la cobertura del programa, íntskuntaatiksí beneficiarioni **\$30,000.00**, no pasariiwati **\$5,000,000.00** por proyecto.
- **Fondo de Cofinanciamiento.** para municipioecha ts'imanka jaka íni proyecturhu Cruzada contra el Hambre y localidades con la cobertura del programa, beneficiario p'iwati **\$30,000.00**, ka no pasariiwati **\$300,000.00** por proyecto.
 - Ístu máteru jawati jarhuatpekua, complementario arhikata ka p'inhaati asta **\$60,000.00** por proyecto.
 - Jarhuatpekua por prestador de servicio social jinteewati asta **\$750.00** mántani kutsí, ka jinteewati terujkani wéxurhikua jimpo.
- **Fondo Capital para el Desarrollo Social.** P'inhaati asta **\$100,000.00** por beneficiario.

¿AMPESİ WÉTARHIJKI PARAKAJTSİNI JARHUATAKA?

- a) Karakuarhini convocatoriarihu parakare p'iwaka folio de registro, exe <http://opciones.sedesol.gob.mx>
- b) Úni ma karakata jimanka arhiaka chéeti nombre, organización o institución educativa, ístu karanharhiati na



jási ánchekuarhita kurajkuarhixaki ka ístu tumineri; ísture wantantaaka éskare no ma p'itixaka programas federales imanka jiiinteeke íni jási ánchekuarhita.

Jarhuataasínti
ánchekuarhiteechani
ts'imanka eranharhijka
ireta kómu jantiichani.

c) Parakaksini mínharhikuaka wétarhiati éskare exeraawaka original ka jurajkukuante copia de identificación oficial (Credencial para Votar, Cartilla del Servicio Militar Nacional, Pasaporte, Cédula Profesional).

d) Parakaksi míteaka naniresi irekaka, wétarhiati éskare exeraawaka original ka jurajkukuante copia de comprobante de domicilio (lusiiri, itsiiri o predialiri); para Agencias de Desarrollo Local ka Proyectos Integradores, wétarhiati éska acreditacióni jawaka organización; para Fondo de Cofinanciamiento y Asistencia Técnica y Acompañamiento ístu wétarhiati éskaksi acreditacióni jawaka yámentu k'uiripu ts'imanka p'iwaka.

Para la Modalidad de Agencias de Desarrollo Local (ADL), ístu wétarhiati:

a) Acreditar constitución éska Organización de la Sociedad Civil (OSC) inscrita en el Registros Federal de Organizaciones de la Sociedad Civil (RFOSC), ísture íntspeni copia de la Clave Única de Inscripción (CLUNI).

b) Ístu wétarhiati éskare jawaka constituida legalmente ma wéxurhikua antes éka wéraska convocatoria.

c) Ísture exepani jawaka informeechani Comisión de Fomento de las Actividades de las Organizaciones de la Sociedad Civil, sánteru yóntani éka míkuarhintani jarhaskia Convocatoria.

d) Éska representante legal karakuarhirini jawaka Registro Federal de Organizaciones de la Sociedad Civil.

e) Nóre noesĩ pakaratini jarhani máteru programas federaliichani jinkuni.

f) Mítente ánchekuarhini parakare arhijsikuawaka sésĩ k'uiripuni ts'ĩmanka ánchekuarhijka íni programani.

g) Wétarhiati éskare jatsikuarhiaka náanaresĩ ánchekuaria.

h) Istu éskare de alta jawaka éska contribuyente ante la SHCP ka ístu éskare exekuarhiawaka chéeti obligaciones fiscalichani.

Para la Modalidad de Asistencia Técnica y Acompañamiento, ístu wétarhiati:

a) Jinteeni profesional o técnico, acreditado ka certificado jarhani instituciones jimpo ka entidades con atribuciones legales para acreditar o certificar, ka páati original paraksĩ exekuawaka ka mítensĩ éska jurhenkuarhiska ka acreditación o certificadu jarhani.

b) Éska institucióni jinteewaka educación media superior tecnológica, superior ka universidadeecha, ístu éskaksĩ jatsiaka área ma o programa de incubación de empresas, extensionismo o formación de emprendedores.

c) No jatsini ánchekuarhita ínka arhikuarhika servidor público en los ámbitos federales, estatales o municipales, níjtu úni ánchekuarhita ts'ínka i programaeri ampe exentajka.

d) Éska no jawaka inhabilitado autoridad competente para marhuatani recursos públicoechani.

e) Ístu de alta jarhani como contribuyente ante la SHCP ka mítetini jarhani chéeti obligaciones fiscalichani.

f) Para Instituciones Educativaecha, profesionisteecha o técnicoecha ts'imanka institucionalichani jinkuniika, wétarhiati éskaksí májku jásí kánkuarhiawaka siranteecha éska máteruecha.

Para Modalidad **Proyectos Integradores**, wétarhiati éskajtsí jatsiaka íni ampe:

a) Jinteentsí organización de productoras o productores ínka juramukua jinkuni waxastakuarhirini jawaka, páni jawatia ma wéxurhikua antes de convocatoria wérani, ka ístujsí íntspeaka copia ka ma electrónico jimpo (sésí escaneada) del Acta Constitutiva imeeri registru jinkuni.

b) Ékaksí íntsaapkia ma apoyo ya íiri Programa jimpo, wétarhiati éskare mítetini jawaka calendario de capitalizaciones.

c) Éskajtsí mítea yamentuecha sésí ánchekuarhini.

d) Nójtsí ampe kántspeni jarhani tumina máteru programas federales o estatalichani jinkuni.

e) Jinteentsí organización de productores o productoras ka nójtsí kánekua antani jarhani tumina ka ístujsí karanharhikuaka arini direcció nirhu <http://opciones.sedesol.gob.mx> el Cuestionario Único de Información Socioeconómica, yamentuechajtsí karakuarhiaka chánka proyecturhu jaka.

f) Ístu de alta jarhani como contribuyente ante la SHCP ka ístu méntku míteani jarhani obligaciones fiscalichani.

g) Úni proyectuni imanka xarharaaka éska kánekua tumina wérhuntaaka.

h) Jatsiani siranteechani ts'imanka acreditariwaka autorizaciones ka permisos correspondientes arhikata.



Autoempleo arhikata úsinti éskare ánchekuarhiaka chéeneo jatini.

i) Istu janhannharhiani Criterios Ambientales para Proyectos Productivos. Karani ixo <http://opciones.sedesol.gob.mx> la Cédula de Cumplimiento de Criterios Ambientales para Proyectos Productivos ka íntspentante Delegaciónirhu.

j) Éka proyectu jinteeska para instalacionicha, ampliaciónicha o para sésĩ jatsini, cháari organización wétarhiati mítetarpeni sésĩ éska ima echeri cháariiska jimanka jawaka proyectu.

Para la Modalidad **Fondo de Cofinanciamiento**, wétarhiati éskajtsĩ:

a) Ékajtsĩ níaraka ménta p'irani íinĩ jásĩ Programeri jarhutpekua, wétarhiati éskajtsĩ mítetini jawaka cháari calendario de capitalizacioniichani.

b) Éskajtsĩ úaka proyectu de inversión arhikata, ka karakuarhintsĩ páginarhu <http://opciones.sedesol.gob.mx> ka ístujsĩ nirani íntspentani Delegación SEDESOLirhu cháari proyectuni imanka cháari urhejtsĩkute representante legal firmariiwaka. Éka apoyo jinteeska fondo de garantía wétarhiati éskajtsĩ íntspentaaka copia proyectuni paraksĩ tramitariini, o éka tramitadu o autorizado jarhaskia institución financierani jimpo ka ístu íntspentsĩ copia del oficio de autorización o constancia de trámite del crédito.

c) Karakuarhintsĩ Cuestionario Único de Información Socioeconómicarhu (CUIIS) parakaksĩ exeaka éska cha no kánekua jatsikuarhisinka tumina.

d) Cháari proyecto eranharhipaati Criterios Ambientales para Proyectos Productivos. Istujsĩ karakuarhini <http://opciones.sedesol.gob.mx> la Cédula de Cumplimiento de Criterios Ambientales para Proyectos Productivos ka nirantsĩ íntspentani Delegaciónirhu.

Ékajtsĩ kúnkuarhikua jatsika, grupos sociales arhikata, wétarhiati:

- Jatsintsĩ siranta acta de asamblea arhikata ka ístujsĩ íntspentani ma copia.

Éka cha organizacioniika ma, wétarhiati:

- Éskajtsi de alta jawaka como contribuyente ante la SHCP ka ístujsi mítetini jarhani cháari obligaciones fiscalichani.
- Intspentantsi copia del acta constitutiva ka ístu actas de asambleeri.

Para la Modalidad Fondo de Capital para el Desarrollo Social:

Wétarhiati éska Banca de Desarrollo, Financiera Rural ka Fideicomisos Públicos de Fomento del Gobierno Federal, eranharhipani Convenios de Colaboración ínkaksi firmariawaka Unidad Administrativa Responsable del Programa (UARP) jinkuni, wétarhiati karanharhikuani convocatoriacharhu ínka arhiaka éskaksi janhanharhiaka sési Programani.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsi wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsi úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Nani úa
k'urhankuarhini**

**Wanta Unidad de
Opciones Productivasirhu**

Méxiku
**(01 55) 5141 7900,
ext. 54104 ka 54105**

Dirección
**Av. Paseo de la Reforma 51, piso 21,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc,
CP 06030, México, DF**

Kurhacheatiksini
9:00 AM a 6:00 PM

Internet
**quejasop@sedesol.gob.mx
demandasocial@sedesol.gob.mx**

SEDESOL

Nóre ampe meyampeaka
01 800 007 3705

PROGRAMA DE COINVERSIÓN SOCIAL

¿Ampesi marhuajki?

Kúnkuarhikuecha ka Gobiernu marku ánchekuarhisinti parakaksi késkuawaka mámaru jási ánchekuarhita, jarhuataasinti k'uiripuni o ireteechani jimanka pobrenea, jimanka ireteechani no káni ampe jatsikuarhika, jimanka k'uiripu no májku jási irekanhajka.



Winaperaasinti proyectuechani ínkaksi eranharhijka k'uiripuni ts'imanka no újka xanarani o wantani ampe, ístu jarhuataasinti sápirhatiichani ts'imanka kómu irekaka.

¿NÉECHANISĪ JARHUATAAJKI?

Exeasinti proyectuechani imanka organizacioniicha de la sociedad civilcha waxastajka, ístu jarhuataasinti instituciones de educación superior ka centros de investigación anapuechani, eranharhipaatiksi sési irekakuani ireteecharhu.

Wétarhiati éska proyectuecha wantantaaka ariiri ampe:

- **Promoción de Desarrollo Humano y Social.** Arhikuekasinti éska proyectuecha eranharhipaaka k'uiripueri sési irekakuani o ístu para ireteechani sési jántskakuani. Jarhuataawati ireteechani ts'anka pobreeka, jimankaksi nóompe jatsikuarhika o jimanka no sési janteka.
- **Fortalecimiento y Profesionalización.** Ístu jarhuatawati Proyectuechani ts'imanka marhuakuawaka Kúnkuarhikuechani parakaksi jurhenkuarhiaka, eratsentaaka ka parakaksi sési ánchekuarhiawaka ánchekuarhiteechani, ístu parakaksi késkuawaka ánchekuarhiteechani, ístu parakaksi sési úntskawaka ireteechani, ístu paraka k'uiripu ánchekuarhiaka, inchamukuni k'ératí juramukuecharhu tres ordenes de gobiernurhuka ístu waxastaanik'ératí kúnkuarhikuechani.
- **Investigación.** Ístu jarhuataasinti Proyectuechani ts'imanka eranharhijka eratsentskuechani, metodologiechani;

instrumentuechani, diagnósticoechani, evaluacioniichani, propuesta y recomendacionichani, ka ístu máteru ampe.

¿AMPE KA AMPE JARHUATPESİNTI?

I Programa jarhuatpesinti mámaru ampe jinkuni, jóperu wétarhisinti éskaksí konkursariiwaka parakaksí antaaka ánehkuarhitani, ístuksí márku ánehkuarhipaati Kúnkuarhikuaecha ka Gobiernu Federali jnkuni.

IntspeatiksítuminaísiéskanajukanharhiakaConvocatoriarhu, no ma proyectu p'iwati más de **\$1'000,000.00** (un millón de pesos 00/100 M.N.), exepaatiksí ampe jási ánehkuarhiteeski ka náxani jukaparhaski.

Wétarhiatiéskajtsíinchamutaaka tumina proyectuecharhu, jinteewati 20%. Ístu coinversión jinteewati tumina jinkuni o ánehkuarhita jimpo, ístu asta cuarta parte jinteewati valores sociales jimpo.

¿AMPESİ WÉTARHIJKI PARAKAJTSİNI JARHUATAAKA?

a) Exe:

1. Wétarhiati éska Organizacioniicha de la Sociedad Civil ka Instituciones de Educación Superior ka Centros de Investigación del Programa de Coinversión Social Karakuarhiaka ka íntspentanksí (impreso ka medio electrónico jimpo), Formato de Solicitud de Apoyo Económico para la Ejecución de Proyectos arhikatani, (exe: www.indesol.gob.mx). Formatu impreso wétarhiati éska representante legal firmariiwaka.

2. Istu wétarhiati éska representante legal íntspeaka copia ma, nákinterku identificación oficial yáasi anapu (éska Credencial, Pasaporte, Cartilla Militar, Credencial del Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM), Forma Migratoria, Cédula Profesional o Cédula de Identidad Ciudadana), ístu májku jási firmariiwati Formatuni, ka ístu wétarhiati éska acreditadu jawaka Registro Federal de las Organizaciones de la Sociedad Civil.



3. Íntspentantsĩ copia de recibo fiscal vigente imanka jukanharhiaka leyenda de cancelado; ékaksĩ donatariaeka, úakajtsĩ petani recibo de donativo arhikata. Nóksĩ wékaasĩnti facturaechani (jimpokaksĩ wékasĩnkamentu jukaparharaani requisitos fiscales jimpó).

4. Karakuarhini formato de solicitud de apoyo económico ru parakaksĩ úaka késkuni proyectoechani, istu imanka Actor Social petaaka.

5. Ékare jiniani wéxurhikua niarapka p'irani apoyuni íni Programani jimpó, jirinantaatiksĩ avesíkare íntspentapka reporte finalini.

6. Nóre tsimanta inchamukuni íni programaru durante el ejercicio fiscal en curso.

7. Nóre ampe jatsini impedimentos jurídicos, nítjture kántspeni jarhani tumina ampe programaecharu ínka SEDESOL petaajka.

8. Ísture nóre inchamutani íni májku jásí proyuctuni máteru programaecharu parare p'irani tumina ímanka programas federaliicha petaajka. Istu nóre jámaaka wénta

Winaperaasĩnti proyuctuechaani
ínkaksĩ eranharhiajka
warhiitichani, marikuechani ka
k'eratiichani ts'ímanka kómu
irakaka.



kurhajkuarhini tumina íni proyectu jimpo, nítu májku jási ánchekuarhitaechani, jimpoka karakuarhirini jawaka Formato de Solicitud de Apoyo Económico para la Ejecución de Proyectos.

b) Para las Organizaciones de la Sociedad Civil, íntspentaatiksí imanka arhijka inciso a), jóperu ístu wétarhiati jatsini arini ampeteru:

1. Kákuarhini Clave Única de Inscripción en el Registro Federal de las Organizaciones de la Sociedad Civil (CLUNI).

2. Intspente original o fotocopia del acuse de recibo del Informe anual del ejercicio fiscal inmediato anterior al que participa.

3. Úante modificacionichani o actualizacionichani chéeti información ante el Registro Federal de las OSC.

c) Para las instituciones de educación superior y centros de investigación, íntspentaatiksí imanka arhijka inciso a), jóperu ístu wétarhiati jatsini arini ampeteru:

1. Intspentani copia simple del documento constitutivo (Ley, Decreto o Acuerdo de creación, ínkaksí publicariika *Diario Oficial de la Federación* o periódico oficialcharhu de las entidades federativas correspondientes).

2. Íntspentani copia simple del documento imanka acreditarijka representación legal (Acta protocolizada, oficio de nombramiento u otro).

3. Íntspentani copia simple de su Cédula de Inscripción al R.F.C. ka comprobante del domicilio fiscal yáasí anapu.

I siranta marhuasinti para k'uiripuni mítetarani éska mámaru járhati programeecha jarhaska, jóperu, ékajtsí wékaska kurhajkuarhini ma programani wétarhiati éskajtsí úpaaka imanka reglas de operaciónirhu arhijka ka ístu imanka mántani programa sociali kurhajkuarhijka.

**Nani úa
k'urhankuarhini**

Wanta yápuru ísi,
nóre ampe meyampeaka
01 800 718 8621

Wanta Méxiku
(01 55) 5554 0390,
ext. 68133, 68141, 68137

Exe internet
www.indesol.gob.mx

Dirección
**Calle 2.^a Cerrada de Belisario
Dominguez núm. 40,
Col. Del Carmen Coyoacán,
Del. Coyoacán, CP 04100, México, DF**

DELEGACIONES DE LA SEDESOL EN LOS ESTADOS

AGUASCALIENTES

Av. Julio Díaz Torre, núm. 110, Cd. Industrial, C. P. 20290, Aguascalientes, Aguascalientes
(01 449) 971 0271

BAJA CALIFORNIA

Av. Mariano Arista, núm. 1278, Col. Nueva 2.^a sección, C. P. 21100, Mexicali, Baja California
(01 686) 556 1132

BAJA CALIFORNIA SUR

Gral. Agustín Olachea s/n, esq. Blvd. Luis Donaldo Colosio, Col. Las Garzas, C. P. 23090, La Paz, Baja California Sur
(01 612) 122 1095

CAMPECHE

Av. 16 de septiembre s/n, Palacio Federal, 2.º piso, Col. Centro, C. P. 24000, Campeche, Campeche
(01 981) 816 5611

COAHUILA

Blvd. Los Fundadores Km 6.5, Carretera Central, Col. Magisterio, C. P. 25299, Saltillo, Coahuila
(01 844) 430 1555

COLIMA

Av. San Fernando, núm. 458, Col. Centro, C. P. 28000, Colima, Colima
(01 312) 314 8950

CHIAPAS

12 Poniente Norte, núm. 232, Col. Centro, C. P. 29000, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
(01 961) 612 2045

CHIHUAHUA

Av. Pacheco, núm. 1205, Col. Obrera, C. P. 31350, Chihuahua, Chihuahua
(01 614) 410 9088

DISTRITO FEDERAL

Lucerna, núm. 24, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, Distrito Federal
(01 55) 5328 5000

DURANGO

Av. Río Papaloapan, núm. 211, Col. Fraccionamiento Valle Alegre, C. P. 34139, Durango, Durango
(01 618) 130 1090

GUANAJUATO

Carretera Guanajuato-Juventino Rosas Km 5, Edificio A, planta baja, Col. Marfil, C. P. 36250, Guanajuato, Guanajuato
(01 473) 733 0152

GUERRERO

Calle 3, lote 20 y 22, Col. Burócratas, C. P. 39090, Chilpancingo, Guerrero
(01 747) 471 0574

HIDALGO

José María Iglesias, núm. 202, Col. Centro, C. P. 42000, Pachuca, Hidalgo
(01 771) 713 2875

JALISCO

Lerdo de Tejada, núm. 2466, Col. Obrera Centro, C. P. 44140, Guadalajara, Jalisco
(01 33) 3616 6670

MÉXICO

Hidalgo Poniente, núm. 216, 4.º piso, Portal Madero, Edificio Monroy, Col. Centro, C. P. 50000, Toluca, Estado de México
(01 722) 214 6299

MICHOACÁN

Santos Degollado, núm. 262, Col. Nueva Chapultepec Sur, C. P. 58260, Morelia, Michoacán
(01 443) 314 9149

MORELOS

Carretera Federal Cuernavaca-Tepoztlán Km 1 + 200, Col. Chamilpa, C. P. 62219, Cuernavaca, Morelos
(01 777) 313 2777

NAYARIT

Av. Rey Nayar, núm. 43, Col. Burócrata Federal, C. P. 63156, Tepic, Nayarit
(01 311) 210 3295

NUEVO LEÓN

Zaragoza, núm. 1000 Sur, Condominio Acero, Mezzanine 1, Col. Centro, C. P. 64000, Monterrey, Nuevo León
(01 81) 1373 6305

OAXACA

Carretera Cristobal Colón Km 6.5, Oaxaca-Tehuantepec, San Agustín Yatareni, C. P. 68100, Oaxaca, Oaxaca
(01 951) 513 8934

PUEBLA

2 Sur, núm. 3906, Col. Huexotitla, C. P. 72530, Puebla, Puebla
(01 222) 211 3894

QUERÉTARO

Av. Estadio, núm. 106, 2.º piso, Col. Centro Sur, C. P. 76070, Querétaro, Querétaro
(01 442) 229 0602

QUINTANA ROO

Av. Nápoles, núm. 219, Col. Nueva Italia, C. P. 77035, Othón P. Blanco, Chetumal, Quintana Roo
(01 983) 832 2110

SAN LUIS POTOSÍ

Calz. Fray Diego de la Magdalena s/n, Col. El Saucito, C. P. 78110, San Luis Potosí, San Luis Potosí
(01 444) 823 0380

SINALOA

Av. Federalismo, núm. 431 Sur, Edificio 1, Col. Recursos Hidráulicos, C. P. 80100, Culiacán, Sinaloa
(01 667) 714 1120

SONORA

Centro de Gobierno, Edificio Hermosillo, 1.º nivel, Paseo del Río y Comonfort, Col. Villa de Seris, C. P. 83280, Hermosillo, Sonora
(01 662) 212 2821

TABASCO

Priv. del Caminero, núm. 17, Col. Primero de Mayo, C. P. 86190, Villahermosa, Tabasco
(01 993) 315 3573

TAMAULIPAS

Carretera Nacional México-Nuevo Laredo Km 228 + 500, Col. Las Brisas, C. P. 87180, Ciudad Victoria, Tamaulipas
(01 834) 312 1747

TLAXCALA

Guridi y Alcocer s/n, Col. Centro, C. P. 90000, Tlaxcala, Tlaxcala
(01 246) 462 2500

VERACRUZ

Carretera Federal Jalapa-Veracruz Km 0 + 700, Col. Indeco Ánimas de Jalapa, C. P. 91190, Jalapa, Veracruz
(01 228) 812 5246

YUCATÁN

Calle 33, núm. 161, interior Plaza Buenavista, Col. Buenavista, C. P. 97127, Mérida, Yucatán
(01 999) 926 6016

ZACATECAS

Calzada Héroes de Chapultepec, 130-A, 2.º piso, Col. Úrsulo A. García, CP 98050, Zacatecas, Zacatecas
(01 492) 922 0233

Ékare wékaska wantani o wantantspentani, wanta:

Secretaría de Desarrollo Socialirhu (SEDESOL)

Órgano Interno de Control

D. F. y Área Metropolitana 5328 5000

Secretaría de la Función Pública (SFP)

Sistema de Atención Telefónica (Sactel)

D. F. ka Área Metropolitana 2000 3000

Interior de la república 01 800 386 2466

Procuraduría General de la República (PGR)

**Fiscalía Especializada para la Atención
de Delitos Electorales (FEPADE)**

Lada sin costo 01 800 833 7233

Mámaru jási jarhuatpekueecha 2013 rhu anapu

Purépecha

K'amakustiksi imprimiriani octubre jimpo 2013,

úastiksi 5,500 irhakua.

COORDINACIÓN GENERAL

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez
ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

COORDINACIÓN EDITORIAL

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro
JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

INVESTIGACIÓN

Lic. Oscar Ernie Orozco Perea
DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LEGALIDAD Y TRANSPARENCIA

ASESORÍA PEDAGÓGICA

Mtra. Nelly del Pilar Cervera Cobos

AGRADECIMIENTO ESPECIAL

Lic. Rafael Tovar y de Teresa
PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES (CONACULTA)

Mtro. Fernando Joaquín Álvarez del Castillo Astiazarán
DIRECTOR GENERAL DE BIBLIOTECAS DEL CONACULTA

Mtro. Daniel Goldin Halfon
DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA VASCONCELOS

Dr. Javier López Sánchez
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Puki Lucas Hernández
TRADUCTOR
LENGUA: PURÉPECHA

A los Responsables de los Programas Sociales de nuestra Secretaría y a los colaboradores de la Unidad de la Abogada General y Comisionada para la Transparencia y de la Dirección General de Comunicación Social, por su valiosa participación en la elaboración del presente trabajo.

SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



INALI

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS



www.sedesol.gob.mx